AURREKONTUA GAUZATZEKO ARAUA. KONTU-HARTZE ETA BARNE KONTROLEKO ARAUAK.
2022 EKITALDIA

Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 6.3.c) artikuluak arautzen duenaren arabera, aurrekontua gauzatzeko oinarri hauek ezartzen dira.

1. artikulua.- Aurrekontu Orokorraren edukia

Udal sektore publikoaren Aurrekontu Orokorra, honako hauek osatzen dute: Hernaniko Udala eta Ereñotzuko Toki Entitate Txikiak. Udalbatzarrak 2021/07/16an erabaki zuen "Hernaniko Udaleko Zerbitzu Sozialak" erakunde autonomoaren disoluzioa, 2021/12/31 eragin datarekin.

2. artikulua.- Berme-eskaintzaren mugak

Erakunde autonomoak eta Toki Entitate Txikiak ezingo diote inori abalik eman, ez eta edozein izaeratako bermerik ere.

3. artikulua.- Zorpetze muga

Gehienezko zorpetze muga Aurrekontu Orokorra osatzen duten ekitaldi honetarako Aurrekontuen Sarreren Egoeretan dator jasoa.

Erakunde autonomoak eta Toki Entitate Txikiak beren aurrekontuetako gastuak finantzatzeko ezingo dute kreditu eragiketarik hitzartu. Halakorik behar izanez gero, Udalak emandako transferentziek orekatu beharko dute haien aurrekontua.

Udalak bakarrik hitzar ditzake urtebetetik beherako zorpetze eragiketak, Diruzaintzan sor daitezkeen unean uneko premiak finantzatzeko.

NORMA DE EJECUCION PRESUPUESTARIA. NORMATIVA DE CONTROL INTERVENTOR Y CONTROL INTERNO.
EJERCICIO 2022

A tenor de lo regulado por el artículo 6.3.c) de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se establecen las siguientes bases para la ejecución del Presupuesto.

Artículo 1.- Contenido del Presupuesto General

El Presupuesto General del Sector Público Municipal, está formado por los siguientes presupuestos: Ayuntamiento Hernani y Entidad Local Menor "Ereñotzu". En sesión plenaria del 16/07/2021 se decretó la disolución del Organismo Autónomo "Hernaniko Udaleko Zerbitzu Sozialak" con efectos 31/12/2021.

Artículo 2.- Límite de prestación de garantías

El Organismo Autónomo y la Entidad Local Menor no podrán conceder avales ni concertar garantías de cualquier naturaleza ante terceros.

Artículo 3.- Límite de endeudamiento

El límite máximo de endeudamiento queda recogido en los Estados de Ingresos de los Presupuestos para este ejercicio, que conforman el Presupuesto General.

El Organismo Autónomo y la Entidad Local Menor no podrán recurrir a operaciones de crédito para financiar los gastos de sus Presupuestos. Dichos Presupuestos se equilibrarán, en su caso, mediante transferencias procedentes del Ayuntamiento.

Únicamente el Ayuntamiento podrá concertar operaciones de endeudamiento por plazo inferior a un año para financiar desfases temporales de tesorería.

Diruzaintzako eragiketa horien hitzarmena eta beren amortizazioa, aurrekontuz kanpoko eragiketak izango dira.

La concertación de dichas operaciones de tesorería, así como su amortización, tendrán tratamiento extrapresupuestario.

4. artikulua.- Kredituen araudi orokorra

Artículo 4.- Régimen general de los créditos

1.- Kredituen lotespen juridikoen mailak

1.- Niveles de vinculación jurídica de los créditos

Gastuetarako kredituak Aurrekontu Orokorrean edo behar bezala onartutako horren aldaketetan berariaz baimendutako helbururako erabili ahal izango dira soilik, eta izaera mugatzaile eta loteslea edukiko dute. Horrenbestez, kreditu horien zenbatekoa gainditzea dakarren gastu-konpromisorik ezingo da hartu eta, hartzen bada, erabaki, ebazpen edo administrazio-egintza hori zuzenbide osoko deuseztasunak jota geratuko da eta dagozkion erantzukizunak eskatuko dira. Muga hori ondoren zehazten diren lotespen-mailen eremuan beteko da.

Los créditos para gastos se destinarán exclusivamente a la finalidad específica para la cual hayan sido autorizados en el Presupuesto General o por sus modificaciones debidamente aprobadas, teniendo carácter limitativo y vinculante. En consecuencia, no podrán adquirirse compromisos de gasto en cuantía superior al importe de dichos créditos, siendo nulos de pleno derecho los acuerdos, resoluciones y actos administrativos que infrinjan la expresada norma, sin perjuicio de las responsabilidades a que haya lugar. El cumplimiento de tal limitación se verificará al nivel de vinculación jurídica establecida en el apartado siguiente.

Hain zuzen, 21/2003 Foru Arauaren 19.2. artikuluak ematen dituen aukeren arabera, lotespen-mailak ondoren azaltzen den moduan geratzen dira ezarrita:

Udala:

- I. kapitulua: Kapitulu mailan.
- II. kapitulua: Kapitulu mailan.
- III. Kapitulua, VIII kapitulua eta IX kapitulua: Partida guztiak binkulatuta.
- IV. kapitulua: Kapitulu mailan.
- VI. kapitulua: Kapitulu mailan.
- Gainerako kapituluak: lotespena aurrekontu partida mailan.

Alokairua dirulaguntzak -02.480.01.231.03 eta 02.480.01.231.04 partidak- elkarren artean binkulatuta daude.

Klasifikazio organikoa 09-Aurrekontu Partehartzaileak elkarren artean binkulatuta daude.

Los niveles de vinculación, conforme autoriza el artículo 19.2 de la Norma Foral 21/2003, quedan establecidos de la forma siguiente:

Ayuntamiento:

- Capítulo I. A nivel de capítulo.
- Capítulo II. A nivel de capítulo.
- Capítulo III, capítulo VIII y Capitulo IX: se vinculan todas las partidas.
- Capítulo IV: A nivel de capitulo.
- Capítulo VI: A nivel de capítulo.
- Resto capítulos: a nivel de partida presupuestaria.

Las partidas 02.480.01.231.03 y 02.480.01.231.04 (subvención alquiler) se vinculan entre sí.

Las partidas de la clasificación orgánica 09-Aurrekontu Partehartzaileak, se vinculan entre sí.

Ereñotzu Toki entitate Txikia:

Ereñotzu Entidad Local Menor:

- Capítulos del I al IX, ambos inclusive. Se vinculan todas las partidas.

- I-etik-IX-rako gastu kapituluak, biak barne: partida guztiak lotzen dira elkarren artean.

2.- Kreditu globala

Udalaren Aurrekontuko Gastuen Orriaren barruan, 929.00 gastu programa atalean, "Kreditu globala" izeneko partidak daude. Beste ordainketa kreditu batzuen zuzkidura gabeziei aurre egiteko edo zuzkidurarik ez duten behar berriei aurre egiteko, 21/2003 Foru Arauaren 23. artikuluaren arabera.

2.- Crédito global

Dentro del Estado de Gastos del Presupuesto del Ayuntamiento, programa de gasto 929.00, figuran las partidas de “Crédito Global”, para atender las insuficiencias de dotaciones de otros créditos de pago o para hacer frente a nuevas necesidades para las que no existe dotación, de conformidad con el artículo 23 de la Norma Foral 21/2003.

3.- Kreditu zabalgarriak

Udalaren aurrekontuen gastuen orriko partida hauek kreditu zabalgarritzat hartzen dira, bakoitzari esleitzen zaion finantzaketaren arabera.

3.- Créditos ampliables

Las siguientes partidas del estado de gastos de los Presupuestos del Ayuntamiento tienen el carácter de ampliables en función de la financiación que para cada uno de ellas se asigna:

KREDITU ZABALGARRIAK/CRÉDITOS AMPLIABLES			
	PARTIDA	IZENA/ DENOMINACIÓN	HASIERAKO ZENBATEKOA/ IMPORTE INICIAL
Hernaniko Udala	1 02.226.97.920.00	Iragarki ofizialak/Anuncios oficiales.	24.000
Hernaniko Udala	1 05.226.99.133.00	Kaxkora sarrerak.Kalteak/Daños sistema acceso casco.	5.000 euro
Hernaniko Udala	1 02.823.01.931.00	Aurrerakinak pertsonalari / Anticipos al personal	10.000 euro

FINANTZAKETA/FINANCIACION			
	PARTIDA	IZENA/ DENOMINACION	HASIERAKO ZENBATEKOA/ IMPORTE INICIAL
Udala	2.399.03	Partikularren iragarkiak / Anuncios particulares	1.000 euro
Udala	2.381.01.	Itzulerak. Piboteetako kalteak/Daños pivotes.	5.000 euro
Udala	2.823.01		10.000 euro

		Pertsonal aurrerakinak /Reintegros personal	

4.- Galarreta eremuko sistema orokorra eta urbanizazioa.

4.1.- Galarreta Sistema Orokorra.
Hernaniko Udalbatzak 2011ko apirilaren 11n egindako Osoko Bilkuran behin betiko onartu zuen Hernaniko Udal Planeamenduaren Arau Subsidiarioen Berrikuspenaren Testu Bategina. Dokumentu horrek hau jasotzen du zehaztapenen artean: "Udal Planeamenduaren Arau Subsidiarioen elementuen aldaketa 10. eremuan (Galarreta) eta 23.5 arearen zati batean (Sorgintxulo)".

Dokumentu horiek Galarretako (azpi)eremuaren Bide Sistema Orokorra antolatzen dute. Hainbat jarduketa jasotzen dira GI-2132 eta GI-3401 errepideetarako, horien proiekzioa eta exekuzioa Hernaniko Udalaren ardurapekoa izanik eta finantzazioa, berriz, (azpi)eremuan aurreikusitako garapen berriei egozten zaielarik, hain zuzen ere, sektore hauei: 10.5 (%52,430), 10.7 (%18,994), 10.6 (13,157), 10.8 (%8,914) eta area honi: 10.9 (%6,505).

Jarduketaren sustapena udalarena bada ere, planeamendu orokorreko dokumentuak berak onartzen du jarduketa hori zatika egin dadila, egin beharrekoak area eta sektore desberdinen artean koordinaturik egite aldera, eta, are gehiago, Sistema Orokorraren hainbat fase edo zatiren exekuzio zuzena Jarduketa Integratuko eremu zehatzei egozteko baimena ematen dio udalari, bakoitzari dagokion ekarpen ekonomikoaren arabera eta egitasmoan bertan helburu horretarako aztertutako obren faseak kontuan hartuz.

4.2- GA-06 eremuaren urbanizazioa.
Plan Partzialak kooperazio sistema aurreikusi du eremuaren garapenerako. Ondorioz, Udalak sektorearen garapena bermatu asmoz egindako
gastuak GA.06 sektoreko jabeen kontura dira eta hortaz, araudiak aurreikusi bezala jabeei gastuen derramak egin beharko zaizkie eta horiek kobratzeko bideak jarri beharko dira.

4.- Urbanización y Sistemas Generales ámbito Galarreta.

4.1- Sistema General Galarreta.
El Ayuntamiento Pleno de Hernani el 11 de abril de 2011 aprobó definitivamente el Texto Refundido de la Revisión de las Normas Subsidiarias de planeamiento municipal de Hernani, documento que incorporó a sus determinaciones las contenidas en la "Modificación de elementos de las NNSS de Planeamiento municipal en el ámbito nº 10 Galarreta y una parte del área SU 23.5 Sorgintxulo".

Estos documentos ordenan un Sistema General Viario del (sub)ámbito de Galarreta, con distintas actuaciones en las carreteras GI-2132 y GI-3401, cuya proyección y ejecución es responsabilidad del Ayuntamiento de Hernani, y cuya financiación se imputa a los nuevos desarrollos previstos en el (sub)ámbito, concretamente, a los sectores 10.5 (52,430%), 10.7 (18,994%), 10.6 (13,157%) y 10.8 (8,914%) y al área 10.9 (6,505%).

A pesar de que la promoción de la actuación es municipal, el propio documento de planeamiento general permite que dicha actuación se realice de forma fraccionada o por fases, a fin de coordinar las mismas con las de las distintas áreas y sectores e incluso autoriza al Ayuntamiento a que impute la ejecución directa de determinadas fases o partes del Sistema General a concretos ámbitos de Actuación Integrada, en función de la aportación económica que le corresponda, y atendiendo a las fases de obra estudiadas al efecto por el propio Proyecto.

4.2.- Urbanización del ámbito GA-06.
El Plan Parcial impulsado por el Ayuntamiento prevé el sistema de cooperación para la ejecución del mismo. En consecuencia, todos los gastos para el impulso del sector se deberán imputar a los propietarios del ámbito GA-06, y tal como establece la normativa urbanística se deberán liquidar las correspondientes derramas a los

Hau honela, aurrekontuak bai gastua eta bai dirusarrerak aurreikusi beharko ditu. Diru-sarrera partidak aurrekontuaren VII. kapitulura atxikituko dira, gastua burutzeari lotutako finantzazioa baita.

propietarios del ámbito. Por tanto, el presupuesto deberá recoger tanto la partida de gasto como de ingreso. Las partidas de ingreso se imputarán al capítulo VII de ingresos, como financiación vinculada a la realización del gasto.

4.3.- Aurrekontu egokitzapena.
Gastu exekuzioaren baitan, aurrekontuan jasoko dira dagokion gastuak (15120 gastu programa). Sarrerak berriz, eremu bakoitzaren garapenaren baitan eskubideak aintzatesten diren neurrian egikarituko dira.

Galarreta eremuaren urbanizazio lanak burutzeko, lotuta dagoen Diruzaintzako Gerakinaz gain, kontingentzia (diru erreserba) egin zen, 2.776.229,00 euro, 2020ko aurrekontu likidazioaren Diruzaintzako Gerakinetik.

4.3- Adecuación presupuestaria.
En la medida de la ejecución de las actuaciones previstas se recogerán en el presupuesto las partidas de gasto (programa de gasto 15120). El reconocimiento del ingreso se realizará en función del grado de desarrollo de cada ámbito.

Para atender estas necesidades futuras de financiación, se realizó la correspondiente contingencia, 2.776.229 euros, del remanente de tesorería de la liquidación del presupuesto 2020, aparte el remanente de tesorería afectado.

5. artikulua.- Kreditu aldaketa

1.- Gastu bat egin behar eta horretarako zuzkidurarik ez dagoenean eta 4. artikuluan ezarritakoaren arabera, lotespen juridiko maila gainditzen duenean, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren arabera dagokion Aurrekontua Aldatzeko espedientea izapidetuko da, aipatu Foru Arauak agintzen dutenari eta Arau honetan arautzen diren berezitasunei lotuta.

2.- Aurrekontua aldatu ahal izateko beharrezkoa da hori justifikatzen duen proposamen arrazoitu bat egitea, onartu zenean finkatutako helburuak lortzeko izan dezakeen eragina baloratuko duena.

3.- Aldaketa espedienteak aldez aurretik informatuak behar dute izan, Udaleko kontu hartzaileak informatuak, eta gero ondorengo idatz zatietan arautzen diren onartzeko izapideak bete beharko dituzte.

4.- Gastu partida berri bat sortzen denean, kontabilitate inputazioa edota zerbitzu kostuen inputazio egokiago bat egiteko, kasu horietan ez da kreditu aldaketa gisa kontsideratuko, kontabilitate doitzea baizik, beti ere, lotespen juridiko maila berean bada, eta lotespen guztizko kopuruaren aldaketarik eragiten ez badu.

5.- Kreditu Txertaketak, HERNANI ERABAKI (09 sailkatze organikoa). programaren

Artículo 5.- Modificaciones de crédito

1.- Cuando haya de realizarse un gasto para el que no exista consignación y exceda del nivel de vinculación jurídica, según lo establecido en el artículo 4, se tramitará el expediente de Modificación Presupuestaria que proceda, de los enumerados en la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, con sujeción a las prescripciones legales de la citada Norma y las particularidades reguladas en esta Norma.

2.- Toda modificación del Presupuesto exige propuesta razonada justificativa de la misma, que valorará la incidencia que pueda tener en la consecución de los objetivos fijados en el momento de su aprobación.

3.- Los expedientes de Modificación, que habrán de ser previamente informados por el Interventor municipal, se someterán a los trámites de aprobación que se regulan en los siguientes apartados.

4.- No se considerarán modificaciones de crédito sino ajuste contable, la creación de una partida presupuestaria dentro de una bolsa de vinculación jurídica que sin suponer variación cuantitativa de la misma proporciona una mayor información sobre el tipo de gasto realizado y/o una mejor imputación de los costos de los servicios.

5. – Incorporaciones de crédito del programa HERNANI ERABAKI (clasificación orgánica

barruko kredituak, kreditu txertaketei begira, sarrera finalisten bidez finantzatutako kredituen izaera izango dute.

09). Estos créditos disponen de financiación finalista, y como tal se considerarán a efectos de incorporaciones. Entre las partidas incorporadas, los créditos sobrantes de unas podrán financiar la falta de crédito en otras.

6.- Partida txertatuen arteko kreditu transferentziak egin ahal izango dira, beti ere, 21/2003 Foru Arauak kreditu transferentzietara ezarritako araubidean xedatutako mugak aintzat hartuta.

6.- Transferencias de crédito entre partidas incorporadas. Se podrán realizar con los límites aplicables en la NF 21/2003 al régimen de transferencias.

7.- Kreditu Gehigarriak. Onartzea Osoko Bilkurari dagokio, salbu eta kreditu gehigarriak ez badira aurreko atalean aipatutako kreditu operazioekin finantzatzen eta metatuz gero urtean aurrekontuaren hasierako kredituak %5 baino gehiago gehitzea ez badakarte. **Kasu horietan, alkateari dagokio**. Erakunde autonomoaren eta Toki Entitate Txikiaren aurrekontuan eskumena, Lehendakariari edota Auzo-Alkateari dagokio, Udalaren kasuan aplikatzen diren baldintzak aintzat hartuta.

7.- Créditos adicionales. Será competencia del Pleno, salvo que dichos créditos adicionales no se financien con operaciones de crédito referidas en el apartado anterior y que acumulativamente al año no supongan un incremento superior al 5% de los créditos iniciales del Presupuesto, **en cuyo caso será competencia del Alcalde**. En el Organismo Autónomo y en la Entidad Local Menor la competencia será del Presidente y del Alcalde Pedáneo con el mismo límite que se aplica al Ayuntamiento.

6. artikulua.- Aurrekontua gauzatzeko prozedura arautzeko arauak

Artículo 6.- Normas de regulación del procedimiento de ejecución presupuestaria

1.- Gastuaren gauzatzearen faseak

1.- Fases de ejecución del gasto

Gastuen aurrekontua kudeatzeko fase hauek daude:

La gestión del Presupuesto de gastos se realizará en las siguientes fases:

a) Gastua egiteko baimena.
b) Gastuaren erabilera edo konpromisoa.
c) Betebeharraren aintzatespena.
d) Gastuaren agindua.
e) Ordainketa.

a) Autorización del gasto.
b) Disposición o compromiso del gasto.
c) Obligación reconocida.
d) Ordenación del pago.
e) Pago.

2.- Gastuen baimena eta erabilera

2.- Autorización y disposición de gastos

Gastuen baimenean eta erabileran eskumen arauak ondoren zehazten dira. Haatik, dagokion organoak aldatu ahal izango ditu hemen jasotzen direnak:

La autorización y disposición de gastos se regirá según las disposiciones que adopte el órgano competente, que podrá modificar las recogidas a continuación:

a) Udalbatzaren eskumenekoa da aurrekontuaren baliabide arrunten 100eko 10etik gorako gastuak baimentzea eta erabiltzea, bai eta lau urtetik gorako iraupena dutenak ere, eta halaber, lau urte baino gutxiagorako izan arren hainbat urtetarakoak direnak ere, baldin eta urte guztietako zenbatekoak metatuz aipatutako ehunekoa gainditzen bada, lehen ekitaldiko aurrekontuko baliabide arruntei dagokienez

a) Será competencia del Pleno la autorización y disposición de aquellos gastos cuyo importe exceda del 10 por 100 de los recursos ordinarios del Presupuesto, así como cuando tengan una duración superior a cuatro años y de aquellos gastos plurianuales de menor duración, cuando el importe acumulado de todas sus anualidades supere el porcentaje indicado, referido a los recursos ordinarios del Presupuesto del primer ejercicio y, en todo

eta, dena dela ere, idatz zati honetan aipatutako kopurua baino gehiagokoa baldin bada.

caso, cuando sea superior a la cuantía señalada en este apartado.

b) Tokiko Gobernu Batzarraren eskumenekoa da 100.000 eurotik gorako gastuak eta aurrekontuaren baliabide arrunten 100eko 10etik gorakoak ez direnak baimentzea eta erabiltzea, urte anitzekoak ere sartzen direla, lau urte baino gehiagorakoak ez badira, baldin eta urte guztietako zenbatekoak metatuz ez bada gainditzen ez aipatutako ehunekoa, lehen ekitaldiko aurrekontuko baliabide arruntei dagokienez, ez eta aipatutako kopurua ere.

b) Será competencia de la Junta de Gobierno Local la autorización y disposición de aquellos gastos cuyo importe sea superior a 100.000 euros y no exceda del 10 por 100 de los recursos ordinarios del Presupuesto, incluidos los de carácter plurianual cuando su duración no sea superior a cuatro años, siempre que el importe acumulado de todas sus anualidades no supere ni el porcentaje indicado, referido a los recursos ordinarios del Presupuesto del primer ejercicio, ni la cuantía señalada.

c) Alkate-lehendakariaren eskumenekoa da 100.000 eurotik gorakoak ez diren gastuak baimentzea eta erabiltzea.

c) Será competencia del Alcalde-Presidente la autorización y disposición de los gastos cuyo importe no exceda de 100.000 euros.

d) Erakunde autonomoan Zuzendaritza batzordearen eskumenekoa izango da 24.040 eurotik gorako gastuak baimentzea eta erabiltzea, eta lehendakariaren eskumenekoa, berriz, 24.040 eurotik beherakoak baimentzea eta erabiltzea.

d) En el Organismo Autónomo la autorización y disposición de aquellos gastos cuyo importe sea superior a 24.040 euros será competencia de la Junta Rectora y del Presidente, aquellos gastos cuyo importe no exceda de 24.040 euros.

d) Toki Entitate Txikian Auzo Batzarraren eskumenekoa izango da 24.040 eurotik gorako gastuak baimentzea eta erabiltzea, eta Auzo Alkatearen eskumenekoa, berriz, 24.040 eurotik beherakoak baimentzea eta erabiltzea.

e) En la Entidad Local Menor la autorización y disposición de aquellos gastos cuyo importe sea superior a 24.040 euros será competencia de la Junta Vecinal y del Alcalde Pedáneo, aquellos gastos cuyo importe no exceda de 24.040 euros.

Gastuen baimenerako espedientea alorreko delegatuak proposatu ondoren hasiko da, gastuaren beharra zuritzeko berak egiten duen memoriarekin batera, hain zuzen. Kontu-hartzaileak espedienteari buruzko txostena idatzi beharko du, 21/2003 Foru Arauaren 65. artikulutik 74.era ezarritakoaren arabera.

El expediente de autorización de gastos se iniciará a propuesta del Delegado de Área correspondiente, mediante memoria en la que se justifique la necesidad de dicho gasto. El Interventor de Fondos emitirá el preceptivo informe, conforme a lo establecido en los artículos 65 a 74 de la Norma Foral 21/2003.

3.- Betebeharrak aintzatestea

3.- Reconocimiento de obligaciones

Alkateak aintzatetsiko ditu legez eskuratutako gastuen konpromisoetatik sortzen diren betebeharrak. Erakunde Autonomoan eskumen hori lehendakariari dagokio eta Toki Entitate Txikian auzo alkateari.

Corresponderá al Alcalde el reconocimiento de las obligaciones derivadas de compromisos de gastos legalmente adquiridos. En el Organismo Autónomo, corresponderá al Presidente y en la Entidad Local Menor, al Alcalde Pedáneo.

Betebeharren aintzatespena agiri bidez frogatu ahal izango da, kontu-hartzailearen txostena daramaten fakturen zerrenda batekin.

El reconocimiento de las obligaciones se podrá soportar documentalmente en una relación de facturas con informe del Interventor.

Aldez aurretik dagokion zerbitzuburuak faktura bakoitzaren gaineko diligentzia egin beharko du, arloko delegatuaren oniritziarekin, eta honako hauek jaso:

- Material, obra edo hornikuntza jaso izanaren egiaztagiria eta horrekiko adostasuna.

- Gastua onartu duen organoa eta data.

- Gastua zein partidari egotzi zaion eta hartutako gastuaren erreferentzia.

4.- Ordainketaren agindua

Aldez aurretik onartutako obligazioen ordainketa-agindua ematea Alkateari dagokio, Erakunde Autonomoaren kasuan Lehendakariari eta, Toki Entitate Txikiaren kasuan, berriz, Auzo Alkateari.

5.- Aurrekontua gauzatzeko faseak metatzea

Aurrekontuko gastuen izaera nahiz ekonomiaren eta arintasun administratiboaren irizpidea kontuan hartuz, haiek gauzatzeko faseak ekintza administratibo bakar batean meta daitezke, honako kasuetan eta bertan aipatzen diren mugen barne:

- Gastuen baimena eta erabilera, Udalak, bere erakunde autonomoak eta Toki Entitate Txikiak legez hartutako konpromisoetatik datozenean eta burutu beharreko zerbitzu, obra edota horniduraren zenbatekoa zehaztasunez ezagutzen denean: berez berritzen diren aldi baterako kontratuak, errentamenduak, maileguen interesak eta amortizazioa eta esleipen zuzen bidezko erosketak.

- Gastuaren baimena, erabilera eta obligazio-onarpena, eragiketa arrunten gastuetan, kontratazio prozedurari atxikiak ez direnean eta obligazioaren exijigarritasuna bat-batekoa denean: 1.202 eurotik beherako erosketa arruntetan, dietak eta joan-etorriak, bestelako gastu finantzarioak eta langileei egindako aurrerakinak. Multzo honetan sartzen dira, halaber, langileen hileroko nomina ordainketak eta Udalaren, bere erakunde autonomoaren eta Toki Entitate

Con carácter previo, el Jefe del Servicio correspondiente deberá efectuar, sobre cada factura, una diligencia, con el visto bueno del Delegado de Área, en la que se hará constar:

- Acuse de recibo del material, obra o suministro y su conformidad con el mismo.

- Órgano y fecha de aprobación del gasto.

- Partida presupuestaria a la que se imputa el gasto, así como referencia del contraído.

4.- Ordenación del pago

La ordenación del pago de aquellas obligaciones previamente reconocidas corresponderá al Alcalde, en el Organismo Autónomo, al Presidente y en la Entidad Local Menor, al Alcalde Pedáneo.

5.- Acumulación de fases de ejecución presupuestaria

Las fases de ejecución del Presupuesto de gastos podrán acumularse en un solo acto administrativo, atendiendo a la naturaleza de los mismos y al criterio de economía y agilidad administrativa, en los siguientes supuestos y con las limitaciones indicadas:

- Autorización y disposición de aquellos gastos derivados de compromisos legalmente adquiridos por el Ayuntamiento, su Organismo Autónomo y la Entidad Local Menor, en que se conozca ciertamente el coste del servicio, obra o suministro a realizar: contratos de tracto sucesivo, arrendamientos, intereses y amortización de préstamos y adquisiciones por contratación directa.

- Autorización, disposición y reconocimiento de obligación correspondiente a gastos por operaciones corrientes, no sujetas a procedimiento de contratación, en que la exigibilidad de la obligación sea inmediata: compras corrientes por importe inferior a 1.202 euros, dietas y gastos de locomoción, otros gastos financieros y anticipos al personal. También se incluirán en este grupo el abono de las nóminas mensuales al personal y las cuotas de Seguridad Social a

Txikiaren kargura diren Gizarte Segurantzaren kuotak ere.

Aurrekontua gauzatzeko faseak metatu ahal izateko, nahitaezkoa izango da beti ere, erabakia hartuko duen organoak berezko eskumenak, eskuordetutakoak nahiz deskontzentratutakoak izatea ebazpenaren barruan sartzen diren fase guzti guztiak erabakitzeko.

6.- Nominaren ordainketa.

Udal enplegatuen nominaren ordainketa, hileko azken-aurreko lanegunean egingo da.

Aparteko pagak, ekaina eta abenduan ordaindu beharrekoak, hilaren 21ean, edota honen aurreko lanegunean.

7. artikulua.- Zuritu beharreko ordainketak.

Egindako ordainketa-agindu guztiak agiri bidez frogatzeko printzipioaren salbuespen gisa, eta hurrengo oinarrian araututako kutxa finkoko aurrerakinen zirkuitu bidez egitea ezinezkoa denean, “frogatu beharreko” izaera duten ordainketa-aginduak egin ahal izango dira eta dagozkion aurrekontu-kredituei aplikatuko zaizkie.

Egindako ordainketak dirutza jaso eta gehienez hiru hilabetera zuritu beharko dira, eta, dena dela ere, urteko ekitaldia itxi aurretik.

Zuritu beharreko ordainketa aginduak egin ahal izateko, nahitaezkoa izango da jasotzaileak aurrez jaso eta artean zuritzeke fondorik ez izatea.

8. artikulua.- Kopuru txikiko kontratu txikiak.

1. Kontratu txikien bidezko gastu exekuzioak errespetatuko ditu betiere, indarrean dagoen legerian eta bereziki SPKLn ezarritako gehienezko mugak, kuantitatiboak eta kualitatiboak.
2. Kontratu txikiak definituko dira bakarrik zenbatekoaren arabera SPKLren

cargo del Ayuntamiento, de su Organismo Autónomo y de la Entidad Local Menor.

En todo caso, para que proceda la acumulación de las distintas fases de ejecución presupuestaria será requisito imprescindible que el órgano que adopte la decisión tenga competencia originaria, delegada o desconcentrada para acordar todas y cada una de las fases que en las resoluciones se incluyan.

6.- Pago de la Nómina.

El pago de la nómina a los empleados municipales se realizará el penúltimo día hábil del mes.

Las pagas extraordinarias a pagar los meses de junio y diciembre, el día 21 del mes o día hábil anterior.

Artículo 7.- Pagos a justificar.

Como excepción al principio de justificación documental de toda orden de pago que se expida, y siempre que el mismo no pueda realizarse por el circuito de anticipos de caja fija regulado en el artículo siguiente, podrán emitirse mandamientos con el carácter de "a justificar" y se aplicarán a los correspondientes créditos presupuestarios.

La justificación de los fondos librados deberá efectuarse en el plazo máximo de tres meses desde la percepción de los mismos y, en todo caso, antes del cierre del ejercicio.

Será requisito imprescindible para expedir mandamientos a justificar que el perceptor no tenga fondos librados anteriormente pendientes de justificación.

Artículo 8.- Contratos menores.

1. La ejecución de gastos mediante contrato menor respetará en todo caso los límites máximos, cuantitativos y cualitativos, establecidos en la legislación vigente, y especialmente en la LCSP.
2. Los contratos menores se definirán exclusivamente por su cuantía de conformidad con el artículo 118.1 de la LCSP.

118.1 artikuluarekin bat etorriz. Kontratu txiki irizpena izango dute hauek:
— 40.000€koa baino zenbateko handiagoa ez duten obra kontratuak.
— 15.000€koa baino zenbateko handiagoa ez duten beste kontratuak.
Kontratu horiek ezin izango dute urte bateko iraupena baino luzeagoa izan, eta ezin izango dira luzatu eta ezin izango dira prezioak berrikusi, eta ezin izango dira inola ere kontratuak formalizatu.

3. Espedientea tramitatzeak beharrezkoa izango du kontratazio organoaren txostena kontratuaren beharra arrazoituz. Era berean eskatuko da gastua onartzea eta gastuan beharrezkoa den faktura sartzea, fakturak Arauz ezarriak diren eta obra txikien kontratuan ezarriak diren baldintzak betetzea, gainera obra aurrekontua, eta kontuan izanda Proiektua ere izan behar dela arau bereziek horrela errekeritzen dutenean. Era berean eskatu beharko da SPKLn 235 artikuluan aipatzen den gainbegiratze txostena, lanak egonkortasunari, segurtasunari edo obraren estanko-tasunari eragiten dionean.

— 600€(+Bez) baino zenbateko handiagoko kontratu txikiaren espedientearen tramitazioa prozedura honekin egingo da:
Gastuaren onarpena
• Kontratazio-proposamena beteko da, ereduaren araberakoa, arduradun teknikoak eta politikoak sinaturik, azalduz gastuaren helburua eta zerbitzuaren arduradunak onena ikusten duen eskaintza.
• Kontu-hartzailetzaren egiaztagiria esanez aurrekontu kreditu egoki eta nahikoa dagoela (BE Kontabilitate agiria).

• Egin ondoren aurrekontu kreditu nahiko eta egokia dagoela esaten duen Kontu-hartzailetzaren egiaztagiria, Gastu Proposamena onespenera eramango da, Alkate-Presidentearen edo Zinegotzi-Ordezkariaren onespena jasotzera.
— 4.000€koa baino zenbateko handiagoa duen kontratu txikiaren espedientearen tramitaziorako, Kontratazio-proposamena beteko da, ereduaren araberakoa, arduradun teknikoak eta politikoak sinaturik. Proposamenari hiru eskaintza erantsi behar zaizkio gutxienez (hala ez egiteko arrazoi justifikaturik ez badago), ongi zehaztuak eta aurrekontuari egokituak. Eta horietako baten aldeko proposamen arrazoitua egin behar da,

Tendrán la consideración de contratos menores:
— Contrato de obras cuya cuantía no exceda de 40.000 euros
— Resto de contratos cuya cuantía no exceda de 15.000 euros. Estos contratos no podrán tener una duración superior a un año, ni ser objeto de prórroga ni de revisión de precios, y en ningún caso existirá formalización del contrato.

3. La tramitación del expediente exigirá el informe del órgano de contratación motivando la necesidad del contrato. Asimismo, se requerirá la aprobación del gasto y la incorporación al mismo de la factura correspondiente, que reúna los requisitos reglamentariamente establecidos y en el contrato menor de obras, además, el presupuesto de las obras, sin perjuicio de la existencia de Proyecto cuando normas específicas así lo requieran. Deberá igualmente solicitarse el informe de supervisión a que se refiere el artículo 235 de la LCSP, cuando el trabajo afecte a la estabilidad, seguridad o estanqueidad de la obra.

— La tramitación del expediente del contrato menor, cuya cuantía supere 600€ (+Iva), se ajustará al siguiente procedimiento:
Aprobación del gasto
• Propuesta de contratación, según modelo, suscrita por los responsables técnico y político, en la que se hará referencia al objeto del mismo, haciendo constar la oferta que el responsable del servicio considera más favorable.
• Certificado de Intervención de existencia de crédito presupuestario adecuado y suficiente (Documento contable AD).
• Emitido el certificado de Intervención de la existencia de crédito presupuestario suficiente y adecuado, la Propuesta de Gasto, se someterá a la conformidad del Alcalde-Presidente o Concejal-Delegado.
— Además en la tramitación del expediente del contrato menor, cuya cuantía supere 4.000€ (+iva), se aportará Propuesta de contratación según modelo, suscrita por los responsables técnico y político a la que deberán acompañarse tres ofertas como mínimo (salvo causa justificada), debidamente detalladas y ajustadas al presupuesto y asimismo se hará propuesta de adjudicación razonada a favor de una de ellas, bien en el

ereduaren oharren atalean (5. atala) edo, bestela, erantsita joango den txostenean. hiru aurrekontu eskatu beharko dira.

— Gastu arrunt errepikakor eta txikiak gauzatzeko prozesua (600 euro+bez kopurutik behera) aldez aurreko gastu baimenduen bidez egingo da, Kontratazio-proposamena bideratu beharrik gabe.

9. artikulua.- Kutxa finkoko aurrerakinak

Aldizkako izaera duten edota errepikakorrak diren xedeetarako zuritu beharreko ordainketek kutxa finkoko aurrerakin izaera izango dute.

Honako zerbitzu hauei baimentze zaie kutxa finkoko aurrerakinak erabiltzea:

a) Udaltzaingoa: zerbitzu honen izenean udaltzain-buruari, presazkoak diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

b) Argi eta Ur Zerbitzua: zerbitzu honen izenean Argi eta Ur Zerbitzuko buruari, joan-etorri, dieta eta presazkoak diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

c) Mantentzea eta zainketa: udal aparejadorea, presazkoak diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

d) Kultura zerbitzua: zerbitzuaren izenean Kultura dinamizatzaileari, garraiotarako eta presazkoak diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

e) Udal euskaltegia: euskaltegiaren izenean zuzendariari, presazkoak diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

f) Bake epaitegia: haren izenean epaile titularrari, presazkoak diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

g) Musika eskola: musika eskolaren izenean zuzendariari, presazkoak diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

h) Udal artxiboa: haren izenean artxiboko teknikariari, garraiotarako eta presazkoak

apartado “5: Observaciones” del modelo, bien en informe anexo.

— El proceso de ejecución de aquellos gastos corrientes, de carácter reiterativo y pequeña cuantía, inferior a 600 euros+iva, no requerirán fiscalización previa, sin perjuicio de la oportuna tramitación administrativa de la aprobación del gasto.

Artículo 9.- Anticipos de caja fija

Los libramientos a justificar que se expidan para atenciones de carácter periódico y repetitivo tendrán la consideración de anticipos de caja fija.

Se autoriza a hacer uso de los anticipos de caja fija a los siguientes servicios:

a) Policía municipal: en su nombre al Jefe de la Policía municipal, por un importe de 300 euros, para gastos menores de funcionamiento con carácter urgente.

b) Servicio de Luz y agua: en su nombre al Jefe del Servicio de Luz y Agua, por un importe de 300 euros, para gastos de locomoción y dietas y gastos menores de funcionamiento con carácter urgente.

c) Mantenimiento y conservación: el Aparejador municipal, por un importe de 300 euros, para gastos menores de funcionamiento con carácter urgente.

d) Servicio de Cultura: en su nombre a la Dinamizadora de Cultura, por un importe de 300 euros, para portes y gastos menores de funcionamiento con carácter urgente.

e) Euskaltegi municipal: en su nombre al Director, por un importe de 300 euros, para gastos menores de funcionamiento con carácter urgente.

f) Juzgado de Paz: en su nombre al Juez titular, por un importe de 300 euros, para gastos menores de funcionamiento con carácter urgente

g) Escuela de Música: en su nombre al Director, por un importe de 300 euros, para gastos menores de funcionamiento con carácter urgente.

h) Archivo municipal: en su nombre al Técnico de archivo, por un importe de 300

diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

h) Ereñotzu Toki Entitate Txikia: haren izenean teknikari/administrariari, presazkoak diren funtzionamendu gastu txikietarako: 300 euro.

Kutxa finkoko aurrerakinak alkateak baimenduko ditu, alorreko ordezkariak proposatuta. Diru-hornidura automatikoki berri daiteke aurrerakoaren likidazioa aurkeztu ondoren.

Fondoen jasotzaileek horiek askatasun osoz erabili ahal izango dituzte aurreikusitako arretak eta helburuak ordaintzeko, guztiz galarazita gelditzen da fondo horiek nork bere helburuetarako erabiltzea. Aurrerakinen jasotzaileek, hala hobetsiz gero, kontu korronte bat ireki ahal izango dute entitate finantzario batean Udalaren izenean, jasotako fondoak bertan sartu eta, horren beharra dutenean baimendutako xedeetarako, beren sinadurarekin soilik erabili ahal izateko.

Kutxa finkoko aurrerakinen jasotzaileek Udal Kontu-hartzailetzari eman beharko diote jasotako dirutzaren berri, kontabilitatea eta egindako ordainketen jatorrizko ordainagiriak aurkeztuz. Berri emate hau aurrerakina eman eta handik hiru hilabetera egin beharko da gehienez eta, beti ere, abenduaren 30a baino lehen.

Aurrerakinak zuritzean, dagokion aurrekontu partidari aplikatu beharko zaizkio ordain-aginduak.

10. artikulua.- Dieta eta joan-etorrien kalte-ordainak

Alkateak eta gainerako hautetsiek, udal barrutitik kanpora egiten dituzten joan-etorriengatik, honako kalte-ordainen eskubidea izango dute:

a) Joan-etorrien gastuak:

- Joan-etorriak: 0,29 euro kilometroko, gehi bidesariak, gehi aparkalekuaren gastuak, beti ere gastua ordainagiriz zuritu eta gero.

euros, para portes y gastos menores de funcionamiento con carácter urgente.

h) Ereñotzu entidad menor : en su nombre al Técnico/administrativo, por un importe de 300 euros, gastos menores de funcionamiento con carácter urgente.

Los anticipos de caja fija se autorizarán por el Alcalde, a propuesta del Delegado del Área correspondiente. La provisión de fondos será renovable automáticamente una vez presentada la liquidación anterior.

Los perceptores de los fondos podrán disponer de los mismos libremente para el pago de las atenciones y finalidades previstas, quedando absolutamente prohibida la utilización personal de dichos fondos. Cuando los perceptores de los anticipos así lo estimen procedente, podrán abrir una cuenta corriente en una entidad financiera, a nombre de la Corporación, en donde ingresar los anticipos percibidos y de la que podrán disponer con su sola firma para las finalidades autorizadas.

Los perceptores de anticipos de caja fija deberán rendir cuentas de los anticipos recibidos ante la Intervención municipal, acompañando contabilidad y justificantes originales de los pagos realizados. Estas cuentas se rendirán en el plazo máximo de tres meses a contar de la entrega de los anticipos y, en todo caso, antes del día 30 de diciembre.

Las órdenes de pago de reposición de fondos deberán ser aplicadas a las partidas presupuestarias a que correspondan las cantidades justificadas.

Artículo 10.- Indemnizaciones por dietas, locomoción y traslados

El Alcalde y demás cargos electos, en sus desplazamientos oficiales fuera del término municipal, tendrán derecho a las siguientes indemnizaciones:

a) Gastos de locomoción:

- Si el desplazamiento se realiza en vehículo propio: 0,29 euros por kilómetro, más

derechos de peaje y aparcamiento, previa justificación documental.

- Bestelakoetan: egindako gastuaren zenbatekoa, ordainagiriz zuritu eta gero.

b) Otordu eta ostatu gastuak:

Zenbatekoa bat etorriko da benetan egindako gastuarekin eta behar bezala justifikatu beharko da.

Funtzionarioek eta langile kontratatuek egindako lanen kalte-ordainei buruz Eusko Jaurlaritzak otsailaren 2ko 16/1993 Dekretuan jasotako indemnizazioak hartzeko eskubidea izango dute. Halaber, ezarri beharrekoak izango dira Dekretu horretako xedapen osagarriak eta indemnizazio horien zenbatekoa aldizka berraztertzeko erabiltzen diren dekretuak.

Kasu guztietan, bai hautetsiek bai gainerako udal langileek egindako bidaiaren memoria idatzi beharko dute, bertan noiz eta nora joan diren, irteera eta itzuleraren ordua, eta egindako gestioen berri jasoaz. Agiri honetan bertan adierazi beharko dute onartutako tarifen arabera zenbatekoa den jaso behar duten kalte-ordainaren zenbatekoa.

- En otro caso: importe del gasto correspondiente, previa justificación documental.

b) Dietas de manutención y estancia:

El importe se corresponderá con el gasto real y efectivo que deberá ser debidamente justificado.

Los funcionarios y personal contratado tendrán derecho a percibir, en su caso, las indemnizaciones previstas en el Decreto 16/1993, de 2 de febrero, del Gobierno Vasco sobre indemnizaciones por razón del servicio. Asimismo serán de aplicación las disposiciones complementarias del citado Decreto y los decretos que fueran revisando periódicamente el importe de las indemnizaciones.

En todo caso, tanto los cargos electos como el resto del personal empleado, deberán redactar una memoria del viaje realizado en donde consten lugar y fecha del desplazamiento, hora de salida y regreso y gestiones realizadas. En dicho documento se consignará el importe de la indemnización que corresponda percibir en aplicación de las tarifas establecidas.

11.- artikulua.- Udalbatzako kideen ordainsariak eta udal talde politiko bakoitzarentzako diru-kopuruak.

Udalbatzako kideen ordainsariak eta udal talde politikoen diru-kopuruak, "912.00-Gobernu Organoak" gastu programan jasotako aurrekontu partidetan jasoko dira.

Alkateari eskumena ematen zaio, berariaz erabakitzeko zein kidek beteko dituzten dedikazio osoko karguak, zeinek dedikazio partzialeko karguak, eta aplikatu beharreko soldata mailak, talde politikoen proposamenak kontuan hartuta, eta beti ere aplikagarria den araudia eta honek ezartzen dituen mugak aintzat hartuta.

Hori horrela, aplikaziorako irizpide hauek finkatzen dira:

11.1.- Erabateko dedikazioa izango duten gehienezko lanaldi kopuruak hauek izango dira:
- Alkatea. 1
- Gobernu Erantzukizuna duten zinegotziak (alkateorde edo delegatuak). 6
- Gobernu Erantzukizuna ez duten zinegotziak. 3

Izendapenen berri Udalbatzari emango zaio, hurrengo osoko bilkuran.

11.2.- Dedikazio osoa edo partziala duten karguen gutxieneko soldata maila (soldata gordina urtean) honakoa izango da:
- Alkatea: 50.528,52 €
- Gobernu Erantzukizuna duten zinegotziak: 36.496,74 €
- Gobernu Erantzukizuna ez duten zinegotziak: 32.847,25 €

Dedikazioa duten zinegotziei, Udalean liberazio bat hartzeko utzi behar izan duten lanaren soldata bermatuko zaie.

11.3.- Dedikazio partzialak, proportzioz ordainduko dira dedikazioaren arabera, baina beti ere, gutxienez %20-ko dedikazioa beharko da ordain saria jaso ahal izateko. Dedikazio partzial honek gehieneko muga izango du, udalean nahiz kanpoan duten dedikazio partzialen baturak ezingo baitu %100eko lanaldia gainditu. Udalaz

Artículo 11.- Retribuciones de los miembros de la Corporación y dotación económica a los grupos políticos municipales.

Las retribuciones de los miembros de la corporación y las dotaciones económicas a los grupos políticos municipales, se contabilizarán con cargo a las partidas del programa de gasto "912.00-Organos de gobierno" del Presupuesto del Ayuntamiento:

Se faculta expresamente al Alcalde para el nombramiento de los miembros que han de ocupar los cargos de dedicación exclusiva o parcial, las retribuciones, teniendo en cuenta la propuesta de los distintos grupos políticos, atendiendo a las normas y límites establecidos por la legislación aplicable vigente.

De este modo, se establecen los siguientes criterios de aplicación:

11.1.- Se establece el siguiente computo máximo de jornadas con dedicación exclusiva:
- Alcalde. 1
- Concejales con responsabilidad de gobierno (Tenientes de Alcalde o Delegados de Alcaldía). 6
- Concejales sin responsabilidad de gobierno. 3

De la anterior designación se dará cuenta al pleno en la siguiente sesión que se celebre.

11.2.- Las remuneraciones mínimas a percibir por dedicación exclusiva o parcial serán las siguientes (sueldo bruto anual):
- Alcalde: 50.528,52 €
- Concejales con responsabilidad de gobierno: 36.496,74 €
- Concejales sin responsabilidad de gobierno: 32.847,25 €

A los concejales con dedicación, se les garantizará la remuneración previa que tuvieren y a la que han renunciado para el ejercicio del cargo.

11.3.- Las retribuciones por dedicación parcial lo serán en proporción al tiempo de dedicación asignada, debiendo tener una dedicación mínima del 20%. Esta dedicación parcial tendrá un límite máximo, ya que la

kanpo duten dedikazioa eta soldata, enpresa ziurtagiri bidez egiaztatu beharko dira.

11.4.- Udal-talde politiko bakoitzari dagokion diru-kopurua: alde batetik kopuru finkoa jasoko dute: **639** euro hileko; eta bestalde, kopuru aldakorra: **197** euro hautetsi bakoitzarengatik.

11.5.- Oposizioko zinegotzi batek, gutxienez, arduraldi esklusiboa izango du, udal-gobernua kontrolatzeko eta fiskalizatzeko lana behar bezala egin ahal izateko. Edozelan ere, oposizioak duen eskubide hori hauteskunde emaitzen arabera ordezkari kopuru handiena duen alderdi edo koalizioari dagokio, edo, halakorik ez dagoenean, indar politiko bozkatuenari. Boto-berdinketa egonez gero, indar politiko biek txandaka baliatuko dituzte eskubide horiek, agintaldiko epe berdinetan.

11.2 artikulu honetan jasotako soldata guztiak, 2021 urteari dagozkionak dira, eta urtero egokituko dira Langilegoari egokitutako igoera aplikatuz.

suma de las dedicaciones parciales desempeñadas en el ayuntamiento y fuera de este, no podrá exceder el 100% de la jornada. Tanto la dedicación como retribuciones extramunicipales deberán ser acreditadas mediante certificado de empresa.

11.4.- Dotación económica a cada grupo político municipal: los grupos políticos municipales percibirán una cantidad mensual fija de **639** euros y otra variable, a razón de **197** euros por corporativo.

11.5.- Se garantizará que, al menos, exista un concejal o concejala de la oposición con dedicación exclusiva, con el fin de que las funciones de control y fiscalización del gobierno municipal puedan llevarse a cabo de forma efectiva. En todo caso, tales derechos de la oposición corresponderán al partido o coalición más representativa según los resultados electorales, o, en su defecto, a la fuerza más votada. En caso de igualdad de votos, se alternarán en iguales periodos del mandato ambas fuerzas políticas, en el disfrute de tales derechos.

Las retribuciones salariales recogidas en este artículo 11.2 corresponden al ejercicio 2021, y serán actualizadas cada año en función del incremento aplicado al personal.

12. artikulua.- Dirulaguntzak

Udalak eta bere Erakunde Autonomoak ematen dituzten diru-laguntzak, honen baitan arautuko dira: batetik, “Diru-laguntzak Emateko Araudian” ezarritakoaren arabera - Aurrekontua Gauzatzeko Arau honekin batera doana-, eta bestetik, 2020-2022 Diru-laguntzen Plan Estrategikoa.

Artículo 12.- Subvenciones

Las subvenciones que concedan, tanto el Ayuntamiento como el Organismo Autónomo, se regirán por la “Normativa sobre concesión de subvenciones” anexa a la presente Norma de Ejecución Presupuestaria, y conforme al Plan Estratégico de subvenciones 2020-2022.

13. artikulua.- Ikastaroak

Ikastaroetan parte hartzeko, formazio saioetan parte hartzeko udal erregelamenduan jasotako arauak jarraituko dira.

Artículo 13.- Asistencia a cursillos

La asistencia a cursillos se regirá por las normas reguladas en el reglamento municipal vigente en cada caso.

14. artikulua.- Hautapen Epaimahaietako kideak

Dagokion deialdiaren oinarrien arabera udalbatzakoa edo udal plantillakoa izan gabe Udalak nahiz bere Erakunde Autonomoak eratutako epaimahaietan parte hartzen duten pertsonek edo, hala balegokio, zeregin horretarako izendatu dituen entitate edo erakundeak ondorengo diru-kopuru hauek sortaraziko dituzte, parte-hartze hori xedapen zehatz batek arautzen duenean izan ezik:

a) Lokomozio gastuak: garraio gastuaren zenbateko ezagunaz, edo alternatiboki, lekualdaketa norberaren ibilgailuan egiten bada, 0,29 euro jasoko du kilometroko gehi bide-sariari dagokion zenbatekoa (autobidea).

b) Dietak: egonaldia gastuaren zenbateko ezagunaz itzuliko da.

Artículo 14.- Miembros de Tribunales de Selección

Las personas o, en su caso, la Entidad o Institución que le haya designado para tal cometido, que sin pertenecer a la Corporación o plantilla municipal formen parte de los Tribunales de Selección, constituidos por el Ayuntamiento o por su Organismo Autónomo, con arreglo a las respectivas Bases de la Convocatoria, salvo que su participación quede regulada por alguna disposición específica, devengarán las siguientes asignaciones:

a) Gastos de locomoción: Por el importe conocido del gasto de transporte o, alternativamente, si el desplazamiento se realiza en vehículo propio, percibirá 0,29 euros por kilómetro más el importe correspondiente al peaje (autopista).

b) Dietas: La estancia se reintegrará por el importe conocido del gasto.

15. artikulua.- Kudeaketa enkargua.

Urriaren 1eko Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legeak, 11.3.b artikuluan ezarritakoan oinarrituta, Hernaniko Udalak bere baliabide propioa den Garbitania Zero Zabor SMren bitartez, ondoko zerbitzuak modu zuzenean ematen ditu:

- Hiri hondakin eta asimilagarrien bilketa derrigorrezko zerbitzu publikoa, udalerri osoan, 2010 maiatzak 4 eta 2017 ekainak 20ko Osoko Bilkuraren erabakia.

Articulo 15.- Encomiendas de gestión.

De conformidad con lo establecido en el artículo 11.3.b de la Ley 40/2015 de 1 de octubre de Régimen Jurídico del sector público, el Ayuntamiento de Hernani presta los siguientes servicios de forma directa, a través del medio propio, Garbitania Zero Zabor SL:

- Servicio público obligatorio de recogida de residuos urbanos y asimilados de todo el municipio, por acuerdos plenarios del 4 de mayo de 2010 y 20 de junio de 2017.

- Kale-garbiketako derrigorrezko zerbitzu publikoa, 2018ko martxoaren 7ko Osoko Bilkuraren erabakia.

Aurrekontuaren dokumentazio erantsi bezala aportazen da zerbitzu horiei dagokion Jarduera Plan Orokorraren txostena, datorren urtera egokitua.

- Servicio público obligatorio de limpieza viaria, por acuerdo plenario del 7 marzo de 2018.

Se aporta como anexo en la documentación del presupuesto el Plan Operativo de Actuaciones previsto para el ejercicio.

16. artikulua.- Fakturazio elektronikoa:

Kontratazio administratiboaren esparruan, Udalari zuzendutako faktura elektronikoen jatorriaren benetakotasuna eta edukiaren osotasuna sinadura elektroniko balioztatua erabiliz bermatu behar dira, sinadura elektronikoa arautzen duen abenduaren 19ko 59/2003 Legeak 3.3 artikuluan eta 25/2013 legean jasotakoari jarraiki.

Faktura elektroniko horiek «Facturae» formatua izan behar dute. Honi dagokionez, Gipuzkoako Foru Aldundiaren web orriko egoitza elektronikoan, www.gipuzkoa.eus helbidean eta Udalaren Web orrian, www.hernani.eus, kontsultatu ahal izango da «Facturae» formatuak une bakoitzean erabilgarri dituen bertsioei buruzko informazioa, eta Udalari faktura elektronikoak bidaltzeko prozedurak.

Aipatu zehaztapenak eta prozedurak bete gabe Udalari bidaltzen zaizkion faktura elektronikoak errefusatuta geratuko dira.

3.000 euro azpitik fakturak, faktura elektronikoa bidaltzetik salbuetsita egongo dira.

Articulo 16.- Facturación electrónica:

La autenticidad del origen e integridad del contenido de las facturas electrónicas que tengan por destinatario al ayuntamiento, en el ámbito de la contratación administrativa, se garantizará mediante la utilización de firma electrónica reconocida, en los términos previstos en el artículo 3.3 de la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de Firma Electrónica y Ley 25/2013 de impulso de la firma electrónica.

Estas facturas electrónicas deberán emitirse en el formato «Facturae». La información relativa a las versiones del formato «Facturae» admisibles en cada momento se encontrará disponible en la sede electrónica de la página web de la Diputación Foral de Gipuzkoa, ubicada en la dirección de Internet www.gipuzkoa.eus, así como en la página web municipal www.hernani.eus .

Serán rechazadas aquellas facturas electrónicas que se remitan al Ayuntamiento sin ajustarse a los formatos y procedimientos especificados.

Se exceptúa la obligación de presentar facturas electrónicas a las facturas de menos de 3.000 euros.

KONTU-HARTZE KONTROLA ETA BARNE KONTROLA

17. artikulua.- Kontu-hartze kontrola. Ikuskatze mugatuaren bidez egiaztatutako baldintzak. Finantza kontroleko plana.

17.1.- Barne kontrola.

Bat. Udalaren, horren Erakunde Autonomoen, eta horren menpeko Merkataritza Sozietateen ekonomia- zein finantza-kudeaketaren barne-kontrola foru araudiaren eta gainontzeko legeria aplikagarriaren arabera gauzatuko da,

CONTROL INTERVENTOR Y CONTROL INTERNO.

Articulo 17.- Control Interventor. Alcance de la Fiscalización limitada. Plan de Control financiero.

17.1.- Control Interno.

Uno. El control interno de la gestión económica-financiera del Ayuntamiento, de sus Organismos Autónomos, y de sus Sociedades Mercantiles dependientes, se realizan conforme a la normativa foral y demás legislación aplicable, sobre el conjunto

aipatutako finantza-jardueraren, zein hori osatzen duten eta eduki ekonomikoa duten ekintzen multzoaren gainean, honako modalitate hauetan:
a) Funtzio ikuskatzailea
b) Finantza eta kontu-ikuskaritza kontrola

Bi. Hurrengo artikuluetan araututako ikuskatze mugatuaren bidez gauzatzea kaltetu gabe, funtzio ikuskatzailearen helburua da eduki ekonomikoko eskubideak eta obligazioak aitortzea dakarten Udalaren eta horren Erakunde Autonomoen ekintza guztiak zein horietatik ondorioztatutako diru-sarrerak eta gastuak eta herri-ondasunen inbertsioa edo aplikazio orokorra kontrolatzea, Ogasun Publikoaren administrazioa kasu bakoitzean ezarritako xedapenetara doitzen dela ziurtatzeko.

Hiru. Finantza-kontrolaren helburua da ekintza antolamendu juridikora zein finantza-kudeaketa egokiaren printzipio nagusietara egokitzen dela ziurtatzea, zerbitzuen, enpresa-entitate publikoen eta menpeko merkataritza-sozietateen arloan. Kontrol horrek honako hauek hartuko ditu barne: efikaziaren eta efizientziaren egiaztapena, erakunde bakoitzak gauzatutako eragiketa guztien erregistro eta zenbaketa egokia eta horren islapen zehatza, aplikatzen diren xedapenen arabera, horiek eratu behar dituzten kontuetan eta egoeretan. Aipatutako finantza-kontrola ikuskatze-prozeduren arabera egingo da, ezarritako arauei jarraiki, eta modu iraunkorrean gauzatu ahal izango da.

Araudiak aurreikusitako menpeko merkataritza-sozietateak, enpresa-erakunde publikoak eta gainontzeko erakundeak ez dira funtzio ikuskatzaileak gauzatutako aurreko ikuskaritzaren menpe egongo, baizik eta finantza-, ikuskaritza- eta finantza-kontrolaren menpe.

Lau. Funtzio ikuskatzaileaz arduratzen diren funtzionarioek eta finantza- zein efikazia-kontrola gauzatzeko izendatutakoek independentzia osoz gauzatuko dute euren funtzioa, eta beharrezkotzat jotako behar bezain beste aurrekari eskuratu, beharrezkotzat iruditzen zaizkien liburuen, kontuen eta dokumentuen azterketa eta

de dicha actividad financiera y sobre los actos con contenido económico que la integren, en sus modalidades de:
a) Función interventora.
b) Control financiero y de auditoría.

Dos. La función interventora, sin perjuicio de su ejercicio a través de la fiscalización limitada regulada en los artículos siguientes, tiene por objeto controlar todos los actos del Ayuntamiento y de sus Organismos Autónomos, que den lugar al reconocimiento de derechos y obligaciones de contenido económico, así como los ingresos y pagos que de ellos se deriven y la recaudación, inversión o aplicación en general de los caudales públicos, con el fin de asegurar que la administración de la Hacienda Pública se ajuste a las disposiciones establecidas en cada caso.

Tres. El control financiero tiene por objeto comprobar que la actuación, en el aspecto económico-financiero de los servicios, Organismos Autónomos, Entidades Públicas Empresariales y Sociedades Mercantiles dependientes, se ajusta al ordenamiento jurídico, así como a los principios generales de buena gestión financiera. Este control comprenderá la verificación de la eficacia y eficiencia, así como el adecuado registro y contabilización de la totalidad de las operaciones realizadas por cada órgano o entidad y su fiel reflejo en las cuentas y estados que, conforme a las disposiciones aplicables, deban formar éstos. Dicho control financiero se realizará por procedimientos de auditoría de acuerdo a las normas establecidas y podrá ejercerse con carácter permanente.
Las Sociedades Mercantiles dependientes, Entidades Públicas Empresariales y demás Entes que así lo prevea la normativa, no estarán sujetos a la fiscalización previa ejercida por la función interventora, sino al control financiero y de auditoría, así como al de eficacia.

Cuatro. Los/as funcionarios/as que tengan a su cargo la función interventora así como los que se designen para llevar a efecto los controles financiero y de eficacia, ejercerán su función con plena independencia y podrán recabar cuantos antecedentes consideren necesarios, efectuar el examen y comprobación de los libros, cuentas y documentos que consideren precisos,

egiaztapena egin, kontaketak eta zenbaketak egiaztatu eta, ikuskatu beharreko ekintzaren, dokumentuaren edo txostenaren izaerak eskatzen duenean, beharrezkotzat dituzten txosten teknikoak eta aholkularitzak eskatu ahal izango dituzte.

verificar arqueos y recuentos y solicitar de quien corresponda, cuando la naturaleza del acto, documento o expediente que deba ser intervenido lo requiera, los informes técnicos y asesoramientos que estimen necesarios.

Bost. Udal Kontu-hartzailetzak gauzatutako barne kontrola foru araudiak eta gainontzeko legeria aplikagarriak ezarritako kontrol-prozedurei, aplikazio-metodologiari, jarduera-irizpideei, kontrolatzaileen eta kontrol-txostenen hartzaileen eskubideei eta obligazioei buruzko arauetara egokituko da.

Cinco. El ejercicio del control interno por la Intervención municipal, se adecuará a las normas sobre los procedimientos de control, metodología de aplicación, criterios de actuación, derechos y deberes del personal controlador y destinatarios de los informes de control, establecidos por la normativa foral y demás legislación aplicable.

Sei. Barne-kontrolari buruzko araudian ezarritakoaren arabera, funtzio ikuskatzailea halabeharrezkoa den kasuetan eta alde batera utzi denean, ezin izango da obligazioa aitortu, ez eta obligazioa, ordainketa edo diru-sarreren kitapenak bideratu ere, omisio hori ezagutu eta ebatzi arte.

Seis. En los supuestos en los que, con arreglo a lo dispuesto en esta regulación sobre el control interno, la función interventora fuera preceptiva y se hubiese omitido, no se podrá reconocer la obligación, ni tramitar la obligación, pago o liquidaciones de ingresos, en su caso, hasta que se conozca y resuelva dicha omisión.

17.2.- Funtzio ikuskatzailearen jarduera gastuen eremuan, ikuskatze mugatuaren bidez:

17.2.- El ejercicio de la función interventora en la vertiente de gastos, a través de la fiscalización limitada:

Bat. Aurrekontuaren araudiak aurreikusitakoaren arabera, Udaleko osoko bilkurak aurretiazko ikuskatzea onartzen eta ezartzen du, artikulu honetan landutako aspektuetara mugatuta, eta ez zaio kalterik egingo aipatutako obligazioen edo gastuen ikuskatze mugatua eragin zuten ekintzen, dokumentuen edo txostenen lagin adierazgarriaren gaineko ondoko ikuskatze osoaren bidezko egiaztapenari.

Uno. El Pleno del Ayuntamiento, al amparo de lo previsto en la normativa presupuestaria, aprueba y establece la fiscalización previa limitada sólo a aquellos aspectos contemplados en este artículo, sin perjuicio de la necesaria comprobación a través de una fiscalización plena a posteriori sobre una muestra representativa de los actos, documentos o expedientes que dieron origen a la referida fiscalización limitada en obligaciones o gastos.

Bi. Orokorrean, gastuak eragiten dituzten eduki ekonomikoko ekintza guztien aurretiazko ikuskatzea eta kontu-hartzailetza jarraian adierazitako oinarrizko baldintza hauek egiaztatzera mugatuko dira:
a) Lotura mailan aurrekontu-kreditua izatea, eta aurrekontua egokia izatea. Alde horretatik, kreditua egokitzat joko da, udal diruzaintzaren gain dauden hartu beharreko edo sortutako eta ez preskribatutako obligazioak finantzatzen dituenean, horretarako legez ezarritako baldintzak beteta.
b) Obligazioak edo gastuak erakunde eskudunak sortzea.
c) Gastua finantzatzeko baliabideak eskuragarri egotea.

Dos. Con carácter general, la fiscalización e intervención previa de todos los actos de contenido económico generadores de gastos, se limitará a comprobar y verificar los siguientes requisitos básicos:
a) La existencia de crédito presupuestario a nivel de vinculación, y que el propuesto es el adecuado. A este respecto, se entenderá que el crédito es adecuado cuando financie obligaciones a contraer o nacidas y no prescritas a cargo de la Tesorería municipal, cumpliéndose los requisitos legalmente establecidos para ello.
b) Que las obligaciones o gastos se generan por órgano competente.
c) La efectiva disponibilidad de recursos para la financiación del gasto.

d) Obligazioak edo gastuak aurrekontuaren egonkortasuna edo finantza-iraunkortasuna arriskuan ez jartzea.
e) Obligazioari edo gastuari sostengua ematen dioten dokumentuak egokiak izatea eta beharrezko sinadurak eta baldintzak izatea. Alde horretatik, gastuaren obligazioa aitortzeko dokumentazioak zerbitzua, hornidura, inbertsioa edo gastua behar bezala eman dela egiaztatzen duen arduradunaren sinadura eta identifikazioa izango ditu.
f) Konpromisozko kredituen eta hainbat urtetarako gastuen kasuan, Lurralde Historikoko Tokiko Erakundeen Aurrekontuetarako Foru Araudiak ezarritako mugak eta baldintzak betetzea.
g) Obligazioa edo gastua bere gain hartzen duen aurrekontu-sailak iragankortasun arauak betetzea, bai eta espezialitate- eta espezifikazio-arauak ere, gastuaren izaera funtzionalaren eta ekonomikoaren arabera, bai eta izaera organikoaren arabera ere, kasua balitz.
h) Kudeaketa-prozesuan duten garrantzia dela eta, Udaleko osoko bilkurak erabakitako bestelako aspektuak.

Hiru. Aurreko atalean ikusitako aspektuez gain, kontratuetatik, hitzarmenetatik eta diru-laguntzetatik, bai eta langileen gastuetatik eta bestelakoetatik ere ondorioztatutako obligazioak edo gastuak sortzen dituen ikuskatze mugatuak jarraian adierazitako aspektuak ere egiaztatuko ditu:

a) Kontratuetatik ondorioztatutako obligazioak edo gastuak sortzen dituzten ekintzetan, honako hau egiaztatuko da:

- Agiriak, hautaketa-irizpideak eta horien balorazioak zein kontratazio-prozedurak Sektore Publikoko kontratuen arloko indarreko legeriara egokitzea.
- Kontratua eta hautatutako prozedura justifikatzea.
- Aldaketa posibleen legearen arabera, kontratuen beharrezko aurreikuspena.
- Kontratuaren iraupena egiaztatzea eta justifikatzea, luzapenak barne.
- Aurrekontu-ekitaldi bat baino gehiagoren gain gauzatu behar diren kontratuetan, gastuaren sail kudeatzailearen arduradunek kontratuaren beharrezko denbora-

d)Que la obligación o gasto no pone en peligro la estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera.
e) Que los documentos que dan soporte a la obligación o gasto, son correctos y cuentan con las firmas y requisitos necesarios. A este respecto, el soporte documental para el reconocimiento de la obligación del gasto, llevará la firma e identificación del responsable que certifique o dé el visto bueno a que el servicio, suministro, inversión o gasto está debidamente prestado.
f) En el caso de créditos de compromiso y gastos plurianuales que se cumplen los límites y requisitos establecidos por la Norma Foral Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico.
g) Que la partida presupuestaria a la que se imputa la obligación o gasto, cumple las reglas de temporalidad, así como de especialidad y especificación acorde a la naturaleza funcional y económica del gasto, y orgánica en su caso.
h) Aquellos otros aspectos que, por su transcendencia en el proceso de gestión, determine el Pleno del Ayuntamiento.

Tres. Además de los aspectos contemplados en el apartado anterior, la fiscalización limitada de actos generadores de obligaciones o gastos, provenientes de contratos, convenios y subvenciones, así como de gastos de personal u otros, verificará adicionalmente los siguientes aspectos:

a) En actos generadores de obligaciones o gastos derivados de contratos, se verificará:

- La adecuación de los pliegos, criterios de selección, así como la valoración de los mismos, procedimientos de contratación, a la legislación vigente en materia de contratos del Sector Público.
- La justificación del contrato y del procedimiento elegido.
- La debida previsión conforme a la ley de posibles modificados en los contratos.
- La verificación y justificación de la duración del contrato incluidas las prórrogas.
- En los contratos cuya ejecución va a llevarse a cabo con cargo a más de un ejercicio presupuestario, que por los responsables del Departamento gestor del gasto, se ha llevado a cabo

eta finantza-plangintza gauzatu izana.

- Lanetan, hasi aurreko zuinketa-akta, eta azken ziurtagiriaren azken harreraren eta onarpenaren akta.
- Euren gauzapena ekitaldi batera baino gehiagora luzatuz gero, agiriek gastuan inplikatutako aurrekontu-ekitaldi bakoitzean eskuragarri dauden sailak eta zenbatekoak zehaztea.
- Labur esanda, eragozpenerako txantiloi normalizatuari erantsitako kontratuetatik ondorioztatutako gastuen kontrolari buruzko eranskinean jasotako aspektu guztiak egiaztatzea.

b) Hitzarmenetatik eta diru-laguntzetatik ondorioztatutako obligazioak edo gastuak sortzen dituzten ekintzetan, honako hau egiaztatuko da:

- Diru-laguntza izendunak objektua eta onuraduna identifikatzen dituen aurrekontu-saila izatea.
- Diru-laguntza izendunaren txostenean, prozedura-aukera konkurrentzia lehiakorraren salbuespen gisa justifikatzea.
- Egin beharreko hitzarmenaren xedea Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateginak arautako kontratuen barnean ez egotea.
- Behar bezala zehaztutako hitzarmena edo diru-laguntza diru-laguntzen plan estrategikoan aurreikusita egotea.
- Hirugarrengoaren akreditazioa edo onuradunak zerga-obligazioetan eta gizarte-segurantzaren aurrean egunean dagoenaren egiaztapena.
- Onuradun-baldintza lortzeko debekurik ez izatea.
- Onuradunak funtsen helburua justifikatzea, hitzarmenean edo deialdiaren oinarrietan ezarritakoaren arabera, eta diru-laguntzen legeriaren arabera. Bai eta justifikazioaren akreditazioari buruzko diru-laguntzaren sail kudeatzailearen txostenaren konstantzia ere espedientean.

la oportuna planificación temporal y financiera del contrato.

- En obras, constancia del acta de replanteo antes del inicio, y el acta de recepción final y aprobación de la certificación final.
- Que los pliegos, en el supuesto de extender su ejecución a más de un ejercicio, especifican las aplicaciones presupuestarias e importes disponibles en cada uno de los ejercicios presupuestarios implicados en el gasto.
- En definitiva, la verificación de todos los aspectos recogidos en el anexo sobre el control de los gastos derivados de contratos adjunto a la plantilla normalizada de reparo.

b) En actos generadores de obligaciones o gastos derivados de convenios y subvenciones, se verificará:

- Que la subvención nominativa cuenta con partida presupuestaria que identifique el objeto y el beneficiario.
- Que en el expediente de subvención nominativa se justifique la oportunidad del procedimiento como excepción a la concurrencia competitiva.
- Que el objeto del convenio a celebrar no esté comprendido en los contratos regulados por el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.
- Que esté previsto el convenio o subvención, debidamente detallado, en el plan estratégico de subvenciones.
- Acreditación del tercero o comprobación de oficio de que el beneficiario está al corriente de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.
- Que no se está incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario.
- Que el beneficiario justifica el destino de los fondos conforme a lo establecido en el convenio o bases de la convocatoria y conforme a la legislación de subvenciones. Así como la constancia en el expediente del informe del Departamento gestor de la subvención sobre la acreditación de la justificación.
- Comprobación de la correcta mecanización de los datos contenidos en el expediente de subvención.

- Diru-laguntzako espedientearen datuen mekanizazio egokiaren egiaztapena;
- Funtsezkotzat jotzen diren bestelako aspektuak, diru-laguntzen arloko indarreko legeriaren arabera.
- Labur esanda, eragozpenerako txantiloi normalizatuari erantsitako hitzarmenetatik eta diru-laguntzetatik ondorioztatutako gastuen kontrolari buruzko eranskinean jasotako aspektu guztiak egiaztatzea.

c) Langileen gastuetatik ondorioztatutako obligazioak edo gastuak sortzen dituzten ekintzetan, honako hau egiaztatuko da:

-Indarreko ekitaldiko Estatuaren Aurrekontu Orokorren Legeak eta gainontzeko legeria aplikagarriak ezarritako baldintzak eta mugapenak betetzea.

-Proposatutako gasturako legez eska daitezkeen baldintzak betetzen direla frogatzen duen langileen sail arduradunaren txostena egotea.

- Finkoak ez diren edo aldizkako epemuga ez duten ordainsariak aitortzen dituzten gertakarien kasuan (haborokinak, aparteko orduak, kalte-ordaina...), hori ordainsari hori jasotzeko eskubidea aitortzen duen erakunde eskudunak igorritako ebazpenaren edo akordioaren txostenera eranstea.
- Funtsezkotzat jotzen diren bestelako aspektuak, indarreko legeriaren arabera.

d) Bestelako gastuak:
- Kutxako aurrerakinerako gehienezko gastu posiblea arautuko duen akordioa izatea.
- 18.000,00 €ko edo gehiagoko ondare-erreklamazioetan, Euskadiko Batzorde Juridiko Aholkulariaren irizpena izatea.
-Bestelako funtsezko baldintzak, obligazioaren edo gastuaren arabera.

Lau. Erakunde kontu-hartzaileak egokitzat jotako behaketa osagarriak egin ahal izango ditu, horiek dagozkien espedienteen izapidetzean inolako etendura-eraginik izan gabe. Gainera, behaketa osagarri horiei dagokienez, ez da desadostasun planteamendua egin beharko.

Bost. 600 €tik (BEZ kanpo) beherako kontratu txikiek eta kutxa finkoko

- Otros aspectos que se consideren esenciales conforme a la legislación vigente en materia de subvenciones.
- En definitiva, la verificación de todos lo aspectos recogidos en el anexo sobre el control de los gastos derivados de convenios y subvenciones, adjunto a la plantilla normalizada de reparo

c) En actos generadores de obligaciones o gastos derivados de gastos de personal, se verificará:
- El cumplimiento de los requisitos y limitaciones establecidas por la Ley de Presupuestos generales del Estado del ejercicio vigente, y demás legislación aplicable.
- Que existe informe del Departamento responsable de personal en el que se acredita el cumplimiento de los requisitos legalmente exigibles para el gasto propuesto.
- En caso de incidencias, por las que se reconozcan retribuciones que no tengan carácter fijo o vencimiento periódico (gratificaciones, horas extras, indemnizaciones...), que se adjunta al expediente la resolución o acuerdo emitido por el órgano competente reconociendo el derecho a la percepción de dicha retribución.
- Otros aspectos que se consideren esenciales conforme a la legislación vigente.

d) Otros gastos de diferente naturaleza:
- Que existe acuerdo que regule el gasto máximo posible para el anticipo de caja.
- En las reclamaciones patrimoniales de cuantía igual o superior a 18.000,00 €, que existe dictamen de la Comisión Jurídica Asesora del País Vasco.
-Otros requisitos esenciales según la naturaleza de la obligación o el gasto.

Cuatro. El órgano interventor podrá formular las observaciones complementarias que considere conveniente, sin que las mismas tengan en ningún caso, efectos suspensivos en la tramitación de los expedientes correspondientes. Además, respecto a estas observaciones complementarias, no procederá el planteamiento de discrepancia.

Cinco. No estarán sometidos a fiscalización previa, los contratos menores ni anticipos de caja fija, por importe no superior a 600€ (exento IVA). Sin perjuicio de ser responsabilidad del Departamento gestor la

aurrerakinek ez dute aurretiazko ikuskatzerik izango. Aurrekontu-sail bakoitzean kreditua dagoela egiaztatzeko Sail kudeatzailearen ardurari kalterik egin gabe.

comprobación de la existencia de crédito en sus correspondientes aplicaciones presupuestarias.

Sei. Ondorengo artikuluetan garatu bezala, aurretiazko kontrol mugatuak ondorengo ikuskatze osoa ekarriko du berekin, ikuskaritza- eta laginketa-teknikak erabiliz; horren emaitza barne-kontroleko urteko txostenean islatuko da, atal independente gisa, ondorengo kontrol ikuskatzaile osoari buruzko txostena izenburuarekin.

Seis. Este control previo limitado lleva consigo, tal como queda desarrollado en artículos siguientes, otra fiscalización plena a posteriori empleando técnicas de auditoría y muestreo, cuyo resultado se plasmará, dentro del informe anual de control interno como un apartado independiente dentro del mencionado informe anual, bajo el título de informe sobre control interventor pleno a posteriori.

17.3.- Ondoko kontrol kontu-hartzaile osoari buruzko txostena:

Bat. Ikuskatze mugatuaren onarpena eta ezarpena dela eta, finantza-kontroleko urteko txostenarekin batera, erakunde kontu-hartzaileak ondoko kontrol kontu-hartzaile osoaren ekintzen emaitza igorriko du, gastuen espedienteen lagin adierazlearen gainean.

Erakunde kontu-hartzaileak lagina hautatzeko aplikatu beharreko prozedurak zehaztuko ditu, eragiketa-talde jakin batzuetako hutsuneei buruzko aurretiazko informazioa duten kasuak zein hutsuneren bat detektatu duten prozedurak gailenduta. Gainera, lagina indarreko aurrekontuaren % 1 izango da, gutxienez.

Bi. Txosten hori osoko bilkurari bidali baino lehen, eragindako Unitate kudeatzaileak mugituko dira, gehienez, 10 eguneko epean, alegazioak aurkeztu ahal izateko, eta horiek ikusita, erakunde kontu-hartzaileak behin betiko txostena igorri dezan.

17.3.- Informe sobre el control interventor pleno a posteriori:

Uno. Debido a la aprobación y establecimiento de la fiscalización limitada, el órgano interventor, emitirá junto al informe anual de control financiero, el resultado de las actuaciones de control interventor pleno a posteriori, sobre una muestra representativa de expedientes de gastos.

El órgano interventor, determinará los procedimientos a aplicar para la selección de la muestra, primando los supuestos de los que disponga de información previa sobre deficiencias en determinados grupos de operaciones, así como los procedimientos que haya detectado alguna deficiencia. Además, la muestra supondrá como mínimo un 1% sobre el Presupuesto vigente.

Dos. Antes de la remisión de este informe al Pleno se dará traslado a las Unidades gestoras afectadas para que puedan presentar alegaciones en un plazo máximo de 10 días, al objeto de que a la vista de las mismas el órgano interventor emita el informe definitivo.

17.4. - Funtzio ikuskatzailearen jarduera diru sarreren eremuan, ikuskatze mugatuaren bidez:

Bat. Aurrekontu-araudian aurreikusitakoaren babespean, Udaleko osoko bilkurak Diru-sarreren aurretiazko ikuskatze mugatua onartzen eta ezartzen du. Horrela, diru-sarreren arloko aurretiazko ikuskatzea kontularitzako arrazoi-

17.4.- El ejercicio de la función interventora en la vertiente de ingresos, a través de la fiscalización limitada:

Uno. El Pleno del Ayuntamiento, al amparo de lo previsto en la normativa presupuestaria, aprueba y establece la Fiscalización previa limitada en Ingresos.
Así, se sustituye la fiscalización previa en materia de ingresos, por la toma de razón en contabilidad. Este sistema, como sucede en

hartzeagatik ordezkatzen da. Gastuen kasuan bezala, sistema horrek laginaren gaineko diru-sarreren ondoko egiaztapen osoa eskatzen du, emaitza aurreko 4. Artikuluan araututako txostenean bilduta.

Bi. Diru-sarreren eremuko ikuskatze mugatua hurrengo aspektuen egiaztapenaren bidez egingo da:
a) Organo eskudunak ordaintzea.
b) Kontularitzako arrazoi-hartzea gauzatzea.

c) Kasua izanez gero, dagokion BEZ igortzea.

d) Diru-sarrera bidegabeen itzuleraren arloan, itzulera kudeatzen duen Sailak igorritako aldeko txostena izatea.
e) Errolden eta zerrenda frogagarrien ikuskatzean, indarreko legeria betetzen dela egiaztatzen duen Sail kudeatzailearen txostena izatea.

gastos, exige de la posterior comprobación plena en ingresos sobre una muestra, recogiéndose su resultado en el informe regulado en el Artículo 4 anterior.

Dos. Esta fiscalización limitada en materia de ingresos, se realizará mediante la comprobación de los siguientes aspectos:
a) Que se liquiden por órgano competente.
b) Que se efectúa la toma de razón en contabilidad.
c) Que se ha girado, en su caso, el IVA que corresponda.
d) En materia de devolución de ingresos indebidos, que consta el informe favorable expedido por el Departamento gestor de la devolución.
e) En la fiscalización de los padrones y listas probatorias que consta informe del Departamento gestor de cumplimiento de la legalidad vigente.

17.5.- Finantza eta ikuskapen kontrolaren jarduera.

Bat. Erakunde kontu-hartzaileak finantza-kontrolaren funtzioa gauzatuko du, araudiaren arabera erabakitako erakundeen kontuen ikuskaritza barne.

Bi. Tokiko Sektore Publikoaren Barne Kontrolerako araubide juridikoa erregulatzen duen apirilaren 28ko 424/2017 Errege Dekretuak xedatzen duen bezala, urtero, urteko kontuen auditoretza lanak egingo dira: Udalean, eta menpeko erakundeen kasuan.

Hiru. Lan hauek burutzeko, auditoretza pribatuko zerbitzuak kontratatuko dira, organo kontu-hartzailearekin lankidetzan aritzeko, eta sortzen den gastua ordaintzeko aurrekontuak zuzkidura egokia eta nahikoa jasoko du.

Lau. Finantza-kontrola honako subjektu hauei dagokienez gauzatuko da:
a) Zerbitzuak, Erakunde Autonomoak eta, bereziki, tokiko erakundearen menpeko Merkataritza Sozietateak, bai eta Enpresa Entitate Publikoak ere.

b) Merkataritza Sozietateak, enpresak, erakundeak eta diru-laguntzengatiko, kredituengatiko, abalengatiko eta Udalaren zein Aurrekontu Orokorren kontura

17.5. El ejercicio del control financiero y de auditoria.

Uno. El órgano interventor, ejercerá la función de control financiero, incluida la auditoría de cuentas de las entidades que se determinen reglamentariamente.

Dos. En desarrollo de las actuaciones de control interno recogidas en el RD 424/2017 de 28 abril, por el que se regula el Régimen Jurídico del control interno de las entidades del sector público local, anualmente se realizará la Auditoría de las cuentas anuales de la entidad, organismos autónomos y entes dependientes.

Tres. Dichos trabajos de auditoría se realizarán mediante la contratación de los servicios de auditoría privada, en colaboración con el órgano interventor, para lo que se deberá contar con las dotaciones presupuestarias adecuadas y suficientes.

Cuatro. El control financiero se ejercerá respecto de los sujetos siguientes:
a) Los servicios, Organismos Autónomos y muy especialmente sobre las Sociedades Mercantiles dependientes de la Entidad municipal, así como sobre las Entidades Públicas Empresariales.
b) Las Sociedades Mercantiles, empresas, entidades, y particulares por razón de las subvenciones, créditos, avales y demás

emandako gainontzeko laguntzengatiko partikularrak.

Bost. Finantza-kontrolaren helburua finantza-informazioaren aurkezpen egokiaren, aplikatu beharreko arauen eta zuzentarauen betearazpenaren eta aurreikusitako helburuen lorpenaren efikazia- eta efizientzia-mailaren berri ematea da.

Sei. Finantza-kontrola ikuskaritza-tekniken bidez egingo da, eta honako hauek izan daitezke, besteak beste:
a) Kontularitza-erregistroen, finantza-kontuen edo egoeren azterketa, analisi-prozedura zehatzen aplikazioaren bidez.
b) Banakako eragiketa zehatzen azterketa.
c) Kontrolatutako erakundeak gauzatutako ekintza-serie baten aspektu partzialak eta zehatzak egiaztatzea.
d) Inbertsioen eta bestelako aktiboen egiaztapen materiala.
e) 16. oinarriko Bigarren atalean aipatutako kontrolatu daitezkeen subjektuen kontuei buruzko ikuskaritza-txostenen azterketa eta analisia, hori egiteko legez gaitutako enpresen bidez.

f) Erakunde kontu-hartzaileak erabakitako bestelako egiaztapenak, kontrolatutako erakundeek gauzatutako jardueren ezaugarri bereziei arreta jarrita.

Zazpi. Urtero, Kontu Orokorraren espedientearen izapidetzearekin batera, gauzatutako kontrolaren emaitza gisa, eta barne-kontrolaren testu araugilearen baldintzetan, erakunde kontu-hartzaileak gauzatutako azterketatik ondorioztatutako behaketak eta ondorioak jakinarazten dituen testu idatzia aurkeztuko du. Txostenean, epigrafe jakin batean, menpeko merkataritza-sozietateek derrigorrez jasaten duten finantza-kontrolean lortutako emaitzak jasoko dira; izan ere, aipatutako sozietateak ez daude funtzio kontu-hartzailearen menpe.
Ikuskatutako erakundeak egindako alegazioekin batera, finantza-kontrolari buruzko txostena osoko bilkurara bidaliko da, horrek aztertu eta ezagutu dezan.

Zortzi. «Ondoko barne-kontrol osoari buruzko txostenaren» zein «finantza- eta

ayudas del Ayuntamiento o concedidas con cargo a los Presupuestos Generales de la Corporación.

Cinco. El control financiero, tiene como finalidad informar acerca de la adecuada presentación de la información financiera, del cumplimiento de las normas y directrices que sean de aplicación y del grado de eficacia y eficiencia en la consecución de los objetivos previstos.

Seis. El control financiero se ejercerá mediante técnicas de auditoría, pudiendo consistir entre otras en:
a) El examen de registros contables, cuentas o estados financieros, mediante la aplicación de concretos procedimientos de análisis.
b) El examen de operaciones individuales y concretas.
c) La comprobación de aspectos parciales y concretos de una serie de actos efectuados por el ente controlado.
d) La comprobación material de inversiones y otros activos.
e) El estudio y análisis de informes de auditoría sobre las cuentas de los sujetos susceptibles de control citados en el artículo 16.Dos, llevados a cabo por empresas habilitadas legalmente para ello.
f) Otras comprobaciones decididas por el órgano interventor en atención a las características especiales de las actividades realizadas por los entes sometidos a control.

Siete. Anualmente junto a la tramitación del expediente de la Cuenta General., como resultado del control efectuado, y en los términos recogidos en este texto regulador del control interno, el órgano interventor elevará informe escrito, en el que se haga constar cuantas observaciones y conclusiones se deduzcan del examen practicado. En el informe se recogerá en un epígrafe específico, los resultados obtenidos en el control financiero a las que obligatoriamente se someten las Sociedades Mercantiles dependientes, dado que dichas Sociedades no están sujetas a la función interventora.
El informe sobre el control financiero, conjuntamente con las alegaciones efectuadas por el órgano auditado, será remitido al Pleno para su examen y conocimiento.

Ocho. Dado el carácter anual tanto del “informe sobre el control interno pleno a

ikuskaritza-kontrolari buruzko txostenaren» urteko izaera dela eta, dokumentu bakar batean aurkeztuko dira, nahiz eta txosten independenteak izan; izan ere, lehena erakunde kontu-hartzailearen jardueren barnean enkoadratzen da, funtzio kontu-hartzailearen jardueran, modu mugatuan jarduterakoan, eta bigarrenak baliabideen kudeaketako ekonomia-, efikazia- eta efizientzia-printzipioen betearazpenaren egiaztapenari erantzuten dio.

posteriori", como del "informe sobre control financiero y de auditoría", podrán presentarse en un único documento, sin perjuicio de ser informes independientes, ya que el primero se encuadra dentro de las actuaciones del órgano interventor en el ejercicio de la función interventora al actuar de forma limitada, y el segundo responde a la comprobación del cumplimiento de los principios de economía, eficacia y eficiencia en la gestión de recursos.

17.6.- Diru-laguntzen eta laguntza publikoen finantza-kontrolaren inguruan:

Bat. Finantza-kontrola erakunde kontu-hartzaileak gauzatuko du, diru-laguntzen eta laguntza publikoen onuradunei dagokienez.
Kontrol-lanetan antzematen bada laguntza edo diru-laguntza ez dela zuzen lortu eta erabili, edo jasotako laguntza edo diru-laguntzaren helburua ez dela aurkeztutakoa, orduantxe, erakunde kontu-hartzailearen aurretiazko baimenarekin, ikuskatze-lanok egiteko ardura dutenek atxiki ahal izango dituzte fakturak, agiri baliokideak nahiz ordezkoak eta eragiketa susmagarriei buruzko beste edozein agiri.

17.6.- Del control financiero de las subvenciones y ayudas públicas:

Uno. El control financiero se ejercerá por el órgano interventor respecto de los beneficiarios de subvenciones y ayudas públicas.
Cuando en el ejercicio de las funciones de control se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, destino o justificación de la subvención o ayuda percibida, los agentes encargados de su realización podrán previa autorización del órgano interventor, acordar la retención de las facturas, documentos equivalentes o sustitutivos y de cualquier documento relativo a las operaciones en que tales indicios se manifiesten.

17.7. - Efikazia kontrolaren jarduera:

Eraginkortasunaren kontrolak helburuen betetze-maila aldian behin egiaztatzen du, eta dagozkion zerbitzuen edo zerbitzuen funtzionamendu-kostua eta errendimendua aztertzen ditu, aipatutako kontrolak erabaki politikoei buruzko iritzirik eman ahal izan gabe.
Kontrol hori foru-araudiak eta aplika daitekeen gainontzeko legeriak arautatako prozeduretara eta printzipioetara doituko da.

17.7. - El ejercicio del control de eficacia:

El control de eficacia tendrá por objeto la comprobación periódica del grado de cumplimiento de los objetivos, así como el análisis del coste de funcionamiento y del rendimiento de los respectivos servicios o inversiones, sin que dicho control pueda emitir juicio sobre las decisiones de carácter político.
Este control se ajustará a los procedimientos y principios regulados por normativa foral y demás legislación aplicable.

18. artikulua.- Saldo kobragaitzen estimazioa.

Saldo kobragaitzen eta zalantzazko kobraketen saldoa kalkulatzeko, ondoko gutxieneko portzentajeak zehazten dira:
- Bi urtetik gorako zorrak: %100.
- Urtebetetik gorako zorrak: %50.
- Urtebetetik beherako zorrak: %25.

Articulo 18.- Derechos de difícil o imposible recaudación.

A efectos del cálculo de los Derechos de difícil o imposible recaudación se establecen los siguientes porcentajes mínimos de dudoso cobro:
- Derechos con más de dos años de antigüedad: 100%.
- Más de un año de antigüedad: 50%.
- Menos de 1 año de antigüedad: 25%

19. Artikulua.- Aurrekontu exekuzioari buruzko informazioa.

21/2003 Foru Arauaren 64. Artikuluan xedatutakoa betetzeko, ondoko informazioa luzatuko da:

- Udal taldeei, hiru-hilero, aurrekontu exekuzioari buruzko datuak, aurrekontu kapitulu eta partida xehetasunarekin.
- Udalbatzarrari, sei-hilero, udal kontu-hartzailetzak osatutako aurrekontu exekuzioari buruzko txostena.

Articulo 19.- Información sobre ejecución presupuestaria.

Con el objeto de dar cumplimiento a lo establecido en el art.64 de la NF 21/2003, relativo a la información presupuestaria, se emitirán los siguientes informes:

- Remisión trimestral a los grupos municipales de los datos de ejecución presupuestaria a nivel de capítulo y partida presupuestaria.
- Remisión semestral al pleno de la corporación de informe de ejecución elaborado por la intervención municipal.

XEDAPEN OSAGARRIAK

Lehena.- Aurrekontuaren egokitzapen teknikoak.
Udal Kontu-hartzaileari baimena ematen zaio aurrekontuan bidezko egokitzapen teknikoak egiteko, horiek berrantolaketa administratiboen ondorioz beharrezkoak direnean, txertatu gabeko gastu partidetan dagokien lanak aurrekontuari egozteko egin beharreko moldaketak, edo haien xedea sarrerak eta gastuak egoki kontabilizatzea denean. Behar diren aurrekontu partidak sortuko ditu horretarako.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Primera.- Adecuaciones técnicas del presupuesto.
Se autoriza al Interventor Municipal a efectuar en el Presupuesto las adaptaciones técnicas que resulten necesarias como consecuencia de reorganizaciones administrativas, de la imputación al presupuesto de gastos comprometidos y no ejecutados en el ejercicio anterior y que no hayan sido objeto de incorporación, o que tengan por objeto una correcta imputación contable de los ingresos y gastos, creando al efecto las partidas presupuestarias que resulten precisas.

Alkatea, Xabier Lertxundi Asteasuinzarra
Hernani, 2021eko azaroaren 8a.

HERNANIKO UDALA – ALKATETZA
XABIER LERTXUNDI ASTEASUINZARRA